

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

11 JANVIER 1968

PROPOSITION DE RESOLUTION.

relative au versement d'une contribution en faveur de l'aide internationale au bénéfice des personnes persécutées par le Gouvernement de la République Sud-Africaine pour leur opposition à la politique d'apartheid.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La résolution du 16 décembre 1963 de l'Assemblée Générale de l'O. N. U. se lit comme suit, dans la partie B relative à l'assistance aux familles des personnes persécutées pour leur opposition à la politique d'apartheid :

« L'Assemblée Générale,

Prenant acte du rapport du Comité spécial chargé d'étudier la politique d'apartheid du gouvernement de la République Sud-Africaine, dans lequel le Comité a souligné les sérieuses difficultés auxquelles doivent faire face les familles des personnes persécutées par le Gouvernement de l'Afrique du Sud pour leur opposition à la politique d'apartheid et a recommandé que la communauté internationale, par souci humanitaire, leur prête secours et assistance.

Considérant qu'une telle assistance s'accorde avec les buts et principes des Nations Unies.

Notant que les familles en question continuent d'éprouver de sérieuses difficultés,

1) Demande au Secrétaire général de rechercher les voies et moyens de prêter secours et assistance, par l'intermédiaire des institutions internationales compétentes, aux familles de toutes les personnes persécutées par le Gouvernement de la République Sud-Africaine pour leur opposition à la politique d'apartheid;

2) Invite les Etats-membres et les organisations à contribuer généreusement à ces secours et à cette assistance;

3) Invite le Secrétaire général à faire rapport à l'Assemblée générale, lors de sa dix-neuvième session, sur la mise en œuvre de la présente résolution ».

A

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968

11 JANUARI 1968

VOORSTEL VAN RESOLUTIE.

betreffende de betaling van een bijdrage in de internationale hulp ten behoeve van de families der personen die door de Regering van de Zuid-Afrikaanse Republiek worden vervolgd wegens hun verzet tegen de apartheidspolitiek.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De resolutie van 16 december 1963 van de Algemene U. N. O. - Vergadering luidt als volgt in deel B waar het gaat over de bijstand aan de gezinsleden van wegens hun verzet tegen de apartheidspolitiek vervolgte personen :

« De Algemene Vergadering,

Kennis nemend van het rapport van het Speciaal Comité belast met de studie van de apartheidspolitiek van de regering der Republiek Zuid-Afrika, waarin het Comité de nadruk legt op de ernstige moeilijkheden waarmee de gezinsleden van personen, die wegens hun verzet tegen de apartheidspolitiek door de Zuid-Afrikaanse regering vervolgd worden, te worstelen hebben en waarin het aanbeveelt dat de internationale gemeenschap hun uit menslievendheid bijstand verlene,

Overwegende, dat een dergelijke bijstand overeenkomt met de doeleinden en de beginselen van de Verenigde Naties,

Vaststellend dat de bedoelde gezinnen nog steeds te kampen hebben met ernstige moeilijkheden,

1) Verzoekt de Secretaris-Generaal na te gaan op welke wijze en uit welke middelen, door tussenkomst van de bevoegde internationale instellingen, hulp en bijstand kan worden verleend aan de gezinsleden van alle personen die wegens hun verzet tegen de apartheidspolitiek door de Regering van de Republiek Zuid-Afrika vervolgd worden;

2) Nodigt de Lidstaten van de Verenigde-Naties-instellingen uit, edelmoedig bij te dragen tot het verlenen van deze hulp en bijstand;

3) Verzoekt de Secretaris-Generaal de Algemene Vergadering bij haar negentiende zitting verslag uit te brengen over de uitvoering van deze resolutie. »

La Belgique a voté en faveur de cette résolution, qui a été adoptée par 99 voix contre 2 (Portugal et Afrique du Sud), sans aucune abstention.

Le 5 novembre 1964, le Président du Comité spécial de l'O. N. U. lançait un appel aux Etats-membres, leur indiquant en outre trois organismes auxquels les contributions pouvaient être versées. Il s'agissait de :

- *Liberté d'esprit internationale*, 1 Mittre Court Building, Temple Londres EC 4;
- *Defence and Aid Fund, Christian Action*, 2 Amen Court, Londres EC 4;
- *Comité mixte des Territoires relevant du Haut Commissaire*, 15 Denbigh Gardens, Richmond, Surrey, England.

L'appel du Président du Comité spécial faisait suite à une décision du Comité en date du 26 octobre 1964.

Dès le 10 juin 1965, le Ministre des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas a fait connaître aux Etats-Généraux son intention de faire un don à un ou plusieurs des organismes cités. A la même date, le Représentant permanent des Pays-Bas auprès des Nations Unies a informé le Secrétaire général de la décision prise par le Gouvernement de son pays d'inscrire au budget de 1966 un montant de 100 000 florins, au titre des secours et de l'assistance aux personnes persécutées pour leur opposition à la politique d'*apartheid*. Cette décision devait encore être approuvée par le Parlement néerlandais, le Gouvernement ayant obtenu, dès le 2 février 1965, l'acquiescement de principe de la Commission compétente de la Deuxième Chambre pour octroyer la somme indiquée au *Defence and Aid Fund*. M. Luns, Ministre des Affaires étrangères, a bien précisé que le versement envisagé tombait sous l'approbation de l'article 55 de la Charte de l'O. N. U. Le montant de 100 000 florins, admis par le Parlement des Pays-Bas, a finalement été versé à un fonds spécial de l'O. N. U. mentionné ci-après, le Gouvernement des Pays-Bas ayant constaté que le *Defence and Aid Fund* s'était entre-temps trouvé catalogué par le Gouvernement de la République Sud-Africaine, sur la liste des organisations « subversives » interdites et donc entravées en application du *Suppression of Communism Act*.

Un nombre appréciable d'autres gouvernements ont agi de même. Au 26 novembre 1965 (cfr. la réponse du Ministre des Affaires étrangères à ma question n° 9bis du 16 novembre 1965, Bulletin du 1^{er} février 1966), les contributions ou engagements annoncés par des Etats-membres en réponse à l'appel du Comité spécial s'élevaient à un montant équivalant à près de 15 millions de francs belges, le Danemark et la Suède intervenant respectivement pour 37 000 et 200 000 dollars. Dans sa réponse à la question parlementaire mentionnée, le Gouvernement de notre pays justifiait sa position dans les termes ci-après :

« Etant donné qu'il s'agit de l'appel lancé par un comité spécial et non par un des organes principaux des Nations Unies, le Gouvernement n'a pas estimé, à ce stade, devoir y donner suite.

Cette attitude ne préjugait toutefois pas le fond de la question. En effet, au cours de la XX^e session de l'Assemblée générale de l'O. N. U., la Belgique a voté en faveur du projet de résolution présenté par le Nigeria et visant à créer un *Trust Fund* des Nations Unies, dont le Conseil d'Administration décidera de l'affectation des ressources ».

België heeft die resolutie, die aangenomen is met 99 tegen 2 stemmen (Portugal en Zuid-Afrika), zonder één enkele onthouding goedgekeurd.

Op 5 november 1964 richtte de voorzitter van het Speciaal Comité van de O. V. N. een oproep tot de Lidstaten, waarin hij hun bovendien drie instellingen aanduidde, waaraan de bijdragen kunnen gestort worden. Het zijn :

- *Liberté d'esprit internationale*, 1 Mittre Court Building, Temple, London EC 4.
- *Defence and Aid Fund, Christian Action*, 2 Amen Court, London EC 4;
- *Comité mixte des Territoires relevant du Haut Commissaire*, 15 Denbigh Gardens, Richmond, Surrey, England.

De voorzitter van het speciaal comité had die oproep gedaan naar aanleiding van een beslissing van het comité dd. 26 oktober 1964.

Reeds op 10 juni 1965 stelde de Minister van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Nederland de Staten-Generaal op de hoogte van zijn voornemen een gift te doen aan één of meer van voornoemde instellingen. Dezelfde dag deelde de vaste vertegenwoordiger van Nederland bij de Verenigde Naties aan de Secretaris-Generaal mede dat zijn Regering besloten had op de begroting voor 1966 een bedrag van 100 000 gulden uit te trekken als hulp en bijstand aan de personen die vervolgd worden wegens hun verzet tegen de apartheidspolitiek. Deze beslissing diende nog te worden goedgekeurd door het Nederlands parlement, doch reeds op 2 februari 1965 had de Regering van de bevoegde commissie van de Tweede Kamer de principiële instemming bekomen om voormeld bedrag te storten aan het *Defence and Aid Fund*. De heer Luns, Minister van Buitenlandse Zaken, heeft nadrukkelijk verklaard dat die storting wordt goedgekeurd bij artikel 55 van het Handvest van de O. V. N. Het door het Nederlandse Parlement goedgekeurde bedrag van 100 000 gulden is uiteindelijk gestort in een hierna vermeld Speciaal Fonds van de O. V. N. nadat de Nederlandse Regering had geconstateerd dat het *Defence and Aid Fund* door de Regering van de Republiek van Zuid-Afrika intussen op de lijst is geplaatst van de verboden « subversieve » organisaties, die bij toepassing van de « *Suppression of Communism Act* » dan ook worden tegengewerkt.

Heel wat andere regeringen hebben op dezelfde wijze gehandeld. Op 26 november 1965 (zie het antwoord van de Minister van Buitenlandse Zaken op mijn vraag n° 9bis van 16 november 1965, Bulletin van 1 februari 1966) beliepen de bijdragen of beloofde bijdragen van de Lidstaten, als antwoord op de oproep van het Speciaal Comité, ongeveer 15 miljoen Belgische F; Denemarken en Zweden hebben daarin een aandeel van 37 000, resp. 200 000 dollar. In haar antwoord op voormelde parlementaire vraag heeft de Regering van ons land haar positie als volgt gerechtsvaardigd :

« Aangezien het gaat om de oproep gedaan door een speciaal comité en niet door een van de hoofdorganen der Verenigde Naties, heeft de Belgische Regering het vooralsnog niet nodig geacht er gevolg te moeten aan geven.

Deze houding betekende evenwel niet dat zij stelling nam ten aanzien van de grond van de zaak. Immers, in de loop van de XX^e zitting van de Algemene Vergadering der Verenigde Naties, heeft België een door Nigeria ingediend ontwerp van resolutie gesteund dat ertoe strekte een *Trust Fund* der Verenigde Naties op te richten, waarvan de Beheerraad zeggenschap zou hebben over de bestemming die aan de middelen van het fonds zou gegeven worden. »

Enfin, dans sa réponse à l'interpellation que l'auteur de la présente proposition a développée, le 27 juin 1967, sur « les relations de la Belgique avec les régimes oppressifs d'Afrique méridionale », M. le Ministre Harmel a déclaré :

« A l'Assemblée générale des Nations Unies, la délégation belge s'est prononcée en faveur de la création d'un fonds d'affectation spécial, destiné à venir en aide aux victimes de l'*apartheid*. Il est vrai qu'en raison des difficultés budgétaires que connaît actuellement le pays, il n'a pas été possible, jusqu'à présent, de contribuer à ce fonds ».

Après tant de délai, il semble très indiqué que le Parlement invite le Gouvernement à prévoir, dans le cadre du budget de 1968, le versement d'une somme approximativement voisine de celle versée au *Trust Fund* par le Gouvernement des Pays-Bas. Le montant est d'une modicité telle qu'il sera difficile, sinon indécemment, d'argumenter sur les difficultés financières. Le Gouvernement doit donner une expression concrète, même si celle-ci reste financièrement symbolique à la considération qu'il porte aux victimes de la persécution raciale poursuivie en Union Sud-Africaine et au Sud-Ouest Africain. Le geste serait d'autant plus opportun que 1968 se trouve consacré comme année internationale des Droits de l'Homme.

Ten slotte zij vermeld dat Minister Harmel in zijn antwoord op 27 juni 1967 door de auteur van het onderhavige voorstel gehouden interpellatie over « de betrekkingen van België met de onderdruktingsregimes in Zuidelijk Afrika » het volgende verklaarde :

« In de algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft de Belgische delegatie zich uitgesproken voor de oprichting van een speciaal fonds, dat bestemd is om de slachtoffers van de *apartheid* te helpen. Wegens de huidige begrotingsmoeilijkheden kon ons land weliswaar tot op heden geen bijdrage leveren aan dit fonds. »

Nu er evenwel tijd verlopen is, lijkt het aangewezen dat het Parlement tot de Regering het verzoek richt om, in het kader van de begroting voor 1968, te voorzien in de betaling van een bedrag dat ongeveer gelijk is aan het bedrag dat door de Nederlandse Regering in het *Trust Fund* is gestort. Dit bedrag is zo bescheiden dat het moeilijk, zo niet ongepast, zou zijn met financiële argumenten te komen aandragen. De Regering moet de achting welke zij de slachtoffers van de rassensvervolging in de Zuid-Afrikaanse Unie en in Zuid-West-Afrika toedraagt, een concrete, zij het financieel symbolische, vorm geven. Dat gebaar zou des te meer gepast zijn daar 1968 is uitgeroepen tot het internationaal jaar van de Rechten van de Mens.

E. GLINNE.

PROPOSITION DE RESOLUTION.

La Chambre des Représentants invite le Gouvernement à donner une suite concrète, par le versement d'une contribution à charge du Département des Affaires étrangères, au vote positif que la délégation belge à l'Assemblée Générale des Nations Unies a émis, le 16 décembre 1963, en faveur d'une résolution instituant une aide internationale au bénéfice des familles des personnes persécutées par le Gouvernement de la République Sud-Africaine pour leur opposition à la politique d'*apartheid*.

5 janvier 1968.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers verzoekt de Regering, door de betaling van een bijdrage ten laste van het Departement van Buitenlandse Zaken, een concreet gevolg te geven aan de goedkeuring welke de Belgische delegatie op de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 16 december 1963 heeft gehecht aan de resolutie tot instelling van een internationale hulp ten behoeve van de families der personen die om hun verzet tegen de *apartheid*spolitiek door de Regering van de Zuidafrikaanse Republiek worden vervolgd.

5 januari 1968.

E. GLINNE,
A. SAINTRAINT,
V. LAROCK,
A. CALIFICE,
B. VAN HOORICK.